

AUTO XS[®]



AT Auto-/Motorrad-Batterieladegerät
HANDBUCH

HU Autó/Motor akkumulátortöltő
KÉZIKÖNYV

SLO Naprava za polnjenje baterij avtomobilov/
motornih koles
PRIROČNIK

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRAJNA PODPORA

☎ 0732 - 210009

☎ 03026 - 99 947 ☎ 041 - 718378

💻 info@zeitlos-vertrieb.de

MODELL: CPL-2054

10/2014-2

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden.

Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Hotline zur Verfügung.

Tel.: 0732 210009

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Gerät übersenden Sie bitte unter Beifügung der Garantiekarte und des Kassenbons an die Serviceadresse. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit der Reparatur oder dem Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt.

Vom Garantieuumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung.

Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse:

Zeitlos GmbH
Paketfach 90
4005 Linz

Inhaltsverzeichnis

I.	Garantiebedingungen	
02	Inhaltsverzeichnis	
03	Lieferumfang	
03	Teilebezeichnung	1
04	Sicherheitshinweise	2
04	Bestimmungsgemäße Verwendung	2.1
04	Allgemeine Sicherheitshinweise	2.2
05	Spezielle Sicherheitshinweise	2.3
05	Arbeitsumfeld	2.4
07	Umgang mit wiederaufladbaren Batterien	2.5
08	Bedienung	3
08	Funktionsweise	3.1
08	Anschließen des Ladegerätes	3.2
10	Starten des Ladevorganges	3.3
12	Ladevorgang	3.4
14	Entfernen des Ladegerätes	3.5
15	Sonderfunktionen des Ladegerätes	3.6
16	Technische Daten	4
17	Reinigung und Wartung	5
17	Entsorgung	6

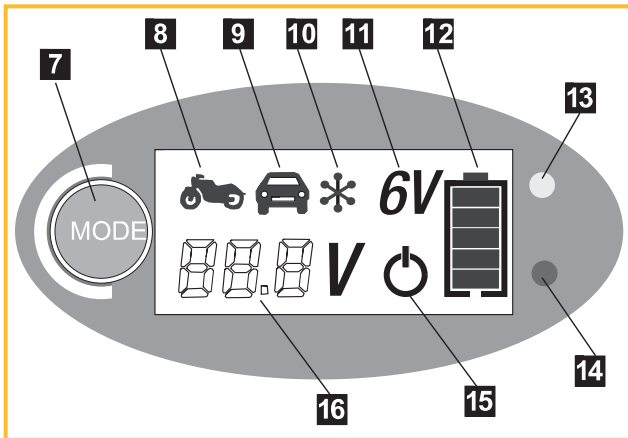
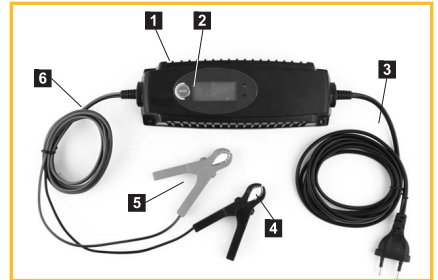
Lieferumfang

- Auto-/Motorrad-Batterieladegerät CPL-2054
- Bedienungsanleitung mit Garantiedokumenten

1

Teilebezeichnung

1. Auto-/Motorrad-Batterieladegerät CPL-2054
2. Bedienfeld mit Display
3. Netzanschlusskabel
4. Batterieklemme schwarz/Minuspol (—)
5. Batterieklemme rot/Pluspol (+)
6. Batterieanschlusskabel





7. Mode-Taste zur Auswahl des Ladeprogramms (außer 6 V; wird automatisch erkannt)
8. Ladeprogramm Motorrad: für Batterien 12 V, 1,2 Ah-14 Ah
9. Ladeprogramm Auto: für Batterien 12 V, 14 Ah-120 Ah
10. Ladeprogramm Kälte: für Batterien 12 V, 14 Ah-120 Ah
11. Ladeprogramm 6 V: für Batterien 6 V, 1,2 Ah-14 Ah
12. Batterieladezustandsanzeige (wird geladen: Balken teilweise gefüllt, Rahmen blinkt; vollgeladen: Balken gefüllt, Rahmen dauerhaft)
13. Netzanzeige: blinkt bei Anschluss an Stromnetz grün
14. Fehleranzeige: leuchtet bei Verpolung, Kurzschluss und Überhitzung rot
15. Symbol für Standby-Modus
16. Spannungsanzeige Batterie: zeigt die aktuelle Spannung der angeschlossenen Batterie an

KUNDENDIENST

Sicherheitshinweise

2

Diese Bedienungsanleitung steht auch zum Download unter www.wachsmuth-krogmann.com zur Verfügung.

-  Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
-  Das Hinweissymbol kennzeichnet nützliche Informationen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Ladegerät ist nur für die Verwendung mit Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel (KFZ-Batterien) mit 6 V und 12 V Nennspannung vorgesehen (siehe Spezifikation in den technischen Daten). Andere Batterien dürfen mit diesem Gerät nicht geladen werden, da es auf Grund der starken Ladeströme zu Gefährdungen kommen kann.
- Das Ladegerät darf nicht als Starthilfe verwendet werden. Laden Sie zuerst die Batterie des Fahrzeugs vollständig auf und entfernen Sie das Ladegerät, wie in dieser Anleitung beschrieben, bevor Sie das Fahrzeug starten.
- Das Gerät ist für den Einsatz in trockener und geschützter Umgebung bei Temperaturen von -5 bis +40 °C ausgelegt.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Spannung muss mit der Angabe auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen.

- Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie dieses vor scharfen Kanten, Feuchtigkeit, Hitze oder Öl.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel muss umgehend durch unsere zentrale Service-Niederlassung oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn es beschädigt ist oder wenn der Verdacht auf einen Defekt besteht. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät von unserem Service reparieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial, besonders Folien und Folienbeutel, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme alle Schutzfolien vom Gerät. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es Sie nicht behindert und niemand versehentlich daran ziehen kann.

2.3 Spezielle Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut erreichbare Steckdose 220-240 V~, 50 Hz an, damit Sie im Fehlerfall schnell eingreifen können.
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Überhitzung und somit zu einer Beschädigung kommen kann.
- Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist und sich im geschützten Stillstand befindet! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Elektroboot)!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschließen des Ladegerätes an die Batterie.
- Schließen Sie die Minuspol-Batterieklemme ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie an. Schließen Sie die Pluspol-Batterieklemme ausschließlich an den Pluspol der Batterie an!
- Fassen Sie das Netzkabel beim Herausziehen aus der Steckdose ausschließlich am Netzstecker an.

- Fassen Sie die Batterieklemmen (Pluspol und Minuspol) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- Nehmen Sie das Ladegerät vor Montage- oder Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vom Netz!
- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über +40 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Ladegerätes.
- Verbinden Sie zuerst die rote Batterieklemme am Batterieanschlusskabel mit dem Pluspol der Batterie (gekennzeichnet mit +). Verbinden Sie als Nächstes die schwarze Batterieklemme des Batterieanschlusskabels mit dem Minuspol der Batterie (gekennzeichnet mit -) bzw. der Karosserie, mit Abstand zu den Batterie- und Kraftstoffleitungen. Verbinden Sie erst dann das Gerät mit der Stromversorgung.
- Nach dem Laden trennen Sie erst das Gerät vom Netz und dann die Batterieklemmen von der Batterie bzw. der Karosserie.

2.4 Arbeitsumfeld

- Das Gerät entspricht IP65: Es ist staubdicht und gegen Strahlwasser geschützt.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von -5 bis +40 °C.
- Setzen Sie das Gerät keiner starken Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum aus.
- ACHTUNG: Explosive Gase. Flammen und Funken vermeiden. Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen. Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Beim Kontakt mit offenem Feuer erfolgt eine hochexplosive Knallgasreaktion.
- Führen Sie den Aufladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch.
- Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Ladegerätes nicht entzündet werden können!



2.5 Umgang mit wiederaufladbaren Batterien

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Auflade- oder Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine eingefrorenen, wiederaufladbaren Batterien!
- Niemals wiederaufladbare Zellen oder Batterien auseinandernehmen, öffnen oder zerkleinern.
- Setzen Sie Zellen oder Batterien niemals großer Wärme oder Feuer aus. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden. Schließen Sie Zellen oder Batterien niemals kurz.
- Beachten Sie, dass beim Laden von Batterien ein hochexplosives Knallgasgemisch entsteht. Bei unsachgemäßem Umgang besteht Explosionsgefahr.
- Beachten Sie deshalb: **Verboten sind Feuer, Funken, offene Flammen und Rauchen.**
- Achten Sie darauf, dass es bei Benutzung von Kabeln und elektrischen Geräten weder zur Funkenbildung noch zur elektrostatischen Entladung kommt. Vermeiden Sie Kurzschlüsse.
- Vorsicht: Verätzungsgefahr! Die Batteriesäure ist stark ätzend.
- Benutzen Sie säurefeste Schutzhandschuhe, -bekleidung und Augenschutz. Kippen Sie Batterien nicht, da aus den Entgasungsöffnungen Säure austreten kann.
- Wenn eine Batterie undicht geworden ist, darf die Flüssigkeit weder mit der Haut noch mit den Augen in Berührung kommen.
- Falls doch, damit in Berührung gekommen ist, muss die betroffene Stelle mit einer großen Menge Wasser eine Zeit lang gespült werden. Außerdem ist ärztlicher Rat einzuholen.
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. säurefeste Schutzhandschuhe benutzen.
- Beachten Sie unbedingt die Plus- und Minuszeichen auf der Batterie und dem Gerät.
Der richtige Anschluss ist sicherzustellen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur für wiederaufladbare 6-V- oder 12-V-Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel.




3.1 Funktionsweise

Das Auto-/Motorrad-Batterieladegerät CPL-2054 erkennt selbstständig den angeschlossenen Batterietyp (6-V- oder 12-V-Batterie).

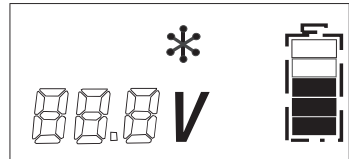
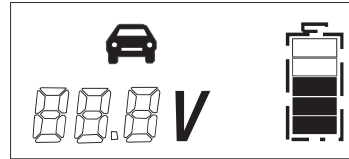
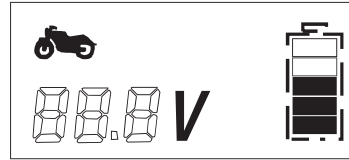
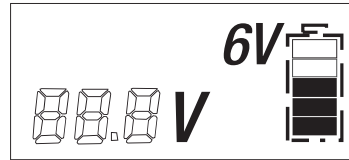
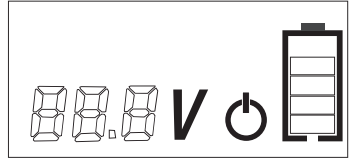
Werden die Batterieklemmen falsch angeschlossen (Verpolung), leuchtet sofort die rote Fehleranzeige (14) auf.

Treten während des Betriebs Überhitzung oder Kurzschluss ein, leuchtet ebenfalls die rote Fehleranzeige auf. Das Gerät geht in Standby-Betrieb.

Der Ladevorgang startet erst, wenn mit der MODE-Taste ein Programm gewählt wurde.

Wird eine 6-V-Batterie angeschlossen, kann über die MODE-Taste nur das 6-V-Programm aktiviert werden, weitere Einstellungen sind nicht möglich. Wird eine 12-V-Batterie angeschlossen, kann man über die MODE-Taste zwischen den Programmen ,  und  auswählen.

Während des Ladevorgangs werden das gewählte Ladeprogramm, die aktuelle Spannung der Batterie, der Ladezustand sowie der Ladevorgang durch die Balken im Batteriesymbol und den blinkenden Rahmen des Batteriesymbols im Display angezeigt.



3.2 Anschließen des Ladegerätes



Achtung

Explosionsgefahr bei falschem Anschluss! Verbinden Sie immer zuerst die Batterie mit dem Ladegerät. Stellen Sie erst dann eine Verbindung mit dem Versorgungsnetz über den Netzstecker des Ladegeräts her! Nur so kann Funkenbildung vermieden werden. Beachten Sie daher unbedingt die im Folgenden beschriebene Vorgehensweise!



Achtung

Explosionsgefahr durch Knallgas! Beim Laden von Blei-Batterien kann hochexplosives Knallgas entstehen. Laden Sie daher Batterien nur an gut belüfteten Orten.

Laden außerhalb des Fahrzeugs

Verbinden Sie zuerst die rote Batterieklemme am Batterieanschlusskabel mit dem Pluspol der Batterie (gekennzeichnet mit +).

Verbinden Sie als Nächstes die schwarze Batterieklemme des Batterieanschlusskabels mit dem Minuspol der Batterie (gekennzeichnet mit -).



Hinweis

Im Fall einer Verpolung der Anschlüsse (Verwechseln von Plus- und Minuspol) leuchtet sofort die rote Fehleranzeige am Ladegerät auf. Überprüfen Sie die Polarität!



Achtung

Verbinden Sie auf keinen Fall das Ladegerät mit dem Stromnetz, wenn die rote Fehleranzeige leuchtet!

Schließen Sie jetzt das Batterieladegerät mit dem Netzstecker an das Stromnetz an (220-240 V~, 50 Hz).

Laden im Fahrzeug



Hinweis

In der Regel ist in Fahrzeugen der Minuspol der Batterie mit der Karosserie verbunden. Es gibt aber auch Ausnahmen. Überprüfen Sie vorher also, welcher Batteriepol (+ oder -) in Ihrem Fahrzeug direkt mit der Karosserie verbunden ist. Davon ist die Reihenfolge des sicheren Anbringens der Batterieklemmen abhängig.

Stellen Sie fest, welcher Batteriepol nicht direkt mit der Karosserie verbunden ist (+ oder -). Verbinden Sie die entsprechende Batterieklemme des Batterieanschlusskabels (rote Klemme PLUS/+, schwarze Klemme MINUS/-) mit diesem Batteriepol.

Stellen Sie mit Hilfe der freien Batterieklemme am Batterieanschlusskabel eine Verbindung mit der Karosserie des Fahrzeugs her. Suchen Sie dabei eine Schraube oder ein blankes Metall möglichst weit entfernt von Batterie und Benzinleitung.



Hinweis

Im Fall einer Verpolung der Anschlüsse (Verwechseln von Plus- und Minuspol) leuchtet sofort die rote Fehleranzeige am Ladegerät auf. Überprüfen Sie die Polarität!



Achtung

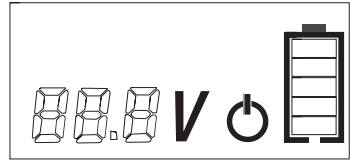
Verbinden Sie auf keinen Fall das Ladegerät mit dem Stromnetz, wenn die rote Fehleranzeige leuchtet!

Schließen Sie jetzt das Batterieladegerät mit dem Netzstecker an das Stromnetz an (220-240 V~, 50 Hz).

3.3 Starten des Ladevorgangs

Nach dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung erscheinen auf der Anzeige das Symbol für Standby, ein leeres Batteriesymbol und die momentan gemessene Spannung der Batterie.




Mit der MODE-Taste (7) wählen Sie das geeignete Ladeprogramm für die Batterie aus und starten damit den Ladevorgang.



Hinweis

Das Ladegerät erkennt automatisch, welcher Batterietyp angeschlossen ist (6-V- oder 12-V-Batterie).

Für 6-V-Batterien gibt es nur ein Ladeprogramm.

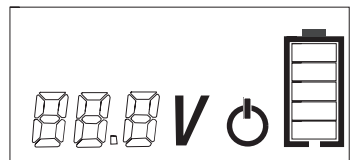
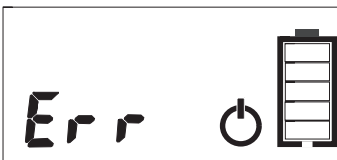
Für 12-V-Batterien kann man mit der Mode-Taste zwischen den Programmen ,  und  auswählen.

Automatische Batterieerkennung

Sobald das Batterieladegerät an das Versorgungsnetz angeschlossen ist, leuchtet die grüne Netzanzeige (13) am Gerät.

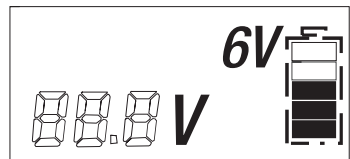
Das Gerät erkennt die Batterie anhand folgender Kriterien:

Ist die Spannung der Batterie kleiner als 3,8 V oder größer als 15 V, ist die Batterie nicht geeignet oder defekt. Das Display zeigt für 3 Sekunden die Fehlermeldung „Err“ und schaltet zurück in den Standby-Modus.



6 V-Batterie

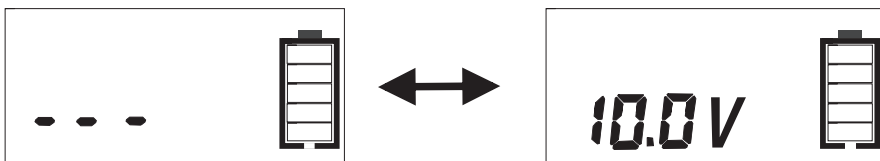
Wird eine Batteriespannung zwischen 3,8 und 7,3 V gemessen, wird die Batterie als 6-V-Batterie identifiziert. Mit Drücken der MODE-Taste (7) wird das 6-V-Ladeprogramm gestartet.




12-V-Batterie



Wird an der Batterie eine Spannung zwischen 7,3 V und 10,5 V gemessen, befindet man sich in einem kritischen Bereich, da bei einer Spannung am unteren Bereich nicht eindeutig ist, ob es sich um eine volle 6-V-Batterie (hier kann die Spannung 7,3 V betragen) oder eine tiefentladene 12-V-Batterie handelt.



Wenn Sie versuchen mit der MODE-Taste (7) einen Ladevorgang zu starten, wird eine Pause von 1,5 Minuten gestartet, nach der eine weitere Kontrollmessung erfolgt. Während dieses Vorgangs wechselt das Display zwischen diesen Anzeigen:



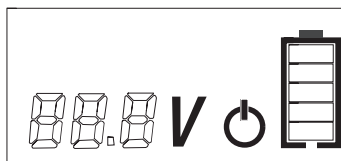
Reaktivierung tiefentladener 12-V-Batterien mit Impulsladung

Liegt die gemessene Spannung nach den 1,5 Minuten zwischen 7,5 V und 10,5 V wird die Batterie als 12-V-Batterie erkannt und der Ladevorgang startet mit einer schonenden Impulsladung im -Modus, um die Batterie zu reaktivieren.

Die Impulsladung erkennen Sie daran, dass die Spannungsanzeige  V während des Ladevorgangs blinkt. Wenn die Batteriespannung eine Spannung von 10,5 V erreicht hat, wird auf die normale Dauerladung mit den entsprechenden Ladeströmen (abhängig vom gewählten 12-V-Ladeprogramm) umgeschaltet und die Spannungsanzeige  V zeigt die Spannung an, ohne zu blinken.

Sie können vorab entsprechend der angeschlossenen Batterie oder den Temperaturen der Umgebung mit der Mode-Taste (7) zu  oder  wechseln, auch wenn die Batteriespannung unter 10,5 V liegt: Die Reaktivierung über die Impulsladung ist für alle 12-V-Programme gleich.

Bleibt die Batteriespannung nach den 1,5 Minuten Pause im kritischen Bereich zwischen 7,3 und 7,5 V, ist die Batterie defekt und das Ladegerät schaltet aus Gründen der Sicherheit in den Standby-Modus.



3.4 Ladevorgang



Hinweis

Abhängig vom Ladezustand der Batterie passt das Ladegerät die Ladeströme an, um die angeschlossene Batterie optimal zu laden. Nur während der Hauptladephase wird mit dem angegebenen maximalen Ladestrom geladen. Kurz bevor die volle Ladekapazität erreicht wird, wird mit geringem Ladestrom gearbeitet. So wird die Batterie schonend und optimal bis zur vollen Kapazität geladen.

Ladeprogramm 6 V

Spezialprogramm für 6-V-Batterien von 1,2 bis 14 Ah. Angepasster Ladestrom (0,8 A).

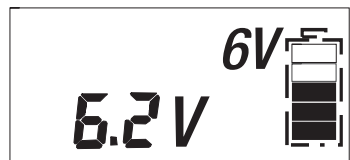
Wenn das Programm mit der MODE-Taste (7) gestartet wurde, erscheint im Display das Programmsymbol **6 V**.

Die Spannungsanzeige **### V** zeigt die aktuelle Spannung der Batterie an oder **CHA**, sobald die Batterie vollständig geladen ist.

Das Batteriesymbol im Display informiert über den Ladezustand der Batterie.


Die gefüllten Felder zeigen die bereits vorhandene Kapazität an, die leeren Felder die noch fehlende Ladung. Der blinkende Rahmen um das Batteriesymbol weist auf den Ladevorgang hin.

Die Batterie ist vollgeladen, wenn alle Felder gefüllt sind und der Rahmen nicht mehr blinkt. Das Ladegerät schaltet dann auf Erhaltungsladung um, um die Batterie im geladenen Zustand zu halten.



Ladeprogramm

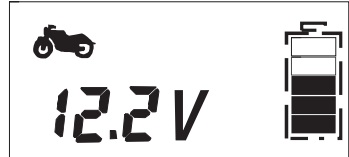
Besonders geeignet für 12-V-Batterien von 1,2 bis 14 Ah. Schonende Ladung durch geringeren Ladestrom (0,8 A).

Wenn das Programm mit der MODE-Taste (7) ausgewählt und gestartet wurde, erscheint im Display das Programmsymbol .

Die Spannungsanzeige  V zeigt die aktuelle Spannung der Batterie an oder **CHA**, sobald die Batterie vollständig geladen ist.


Das Batteriesymbol im Display informiert über den Ladezustand der Batterie. Die gefüllten Felder zeigen die bereits vorhandene Kapazität an, die leeren Felder die noch fehlende Ladung. Der blinkende Rahmen um das Batteriesymbol zeigt den Ladevorgang an.

Die Batterie ist vollgeladen, wenn alle Felder gefüllt sind und der Rahmen nicht mehr blinkt. Das Ladegerät schaltet dann auf Erhaltungsladung um, um die Batterie im geladenen Zustand zu halten.



Ladeprogramm

Ausgelegt für normale 12 V KFZ-Batterien von 14 bis 120 Ah. Effiziente Ladung durch erhöhten Ladestrom (3,8 A).

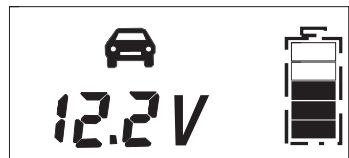
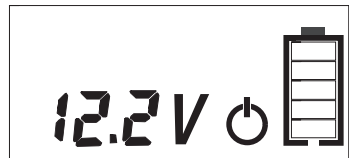
Wenn das Programm mit der MODE-Taste (7) ausgewählt und gestartet wurde, erscheint im Display das Programmsymbol .

Die Spannungsanzeige  V zeigt die aktuelle Spannung der Batterie an oder **CHA**, sobald die Batterie vollständig geladen ist.

Das Batteriesymbol im Display informiert über den Ladezustand der Batterie.

Die gefüllten Felder zeigen die bereits vorhandene Kapazität an, die leeren Felder die noch fehlende Ladung. Der blinkende Rahmen um das Batteriesymbol zeigt den Ladevorgang an.


Die Batterie ist vollgeladen, wenn alle Felder gefüllt sind und der Rahmen nicht mehr blinkt. Das Ladegerät schaltet dann auf Erhaltungsladung um, um die Batterie im geladenen Zustand zu halten.



Ladeprogramm *

Speziellladeprogramm für KFZ-Batterien von 14 bis 120 Ah für niedrige Temperaturen unter 0 °C. Effektive Ladung durch erhöhte Ladespannung und hohen Ladestrom (3,8 A).

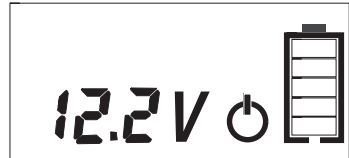
Wenn das Programm mit der MODE-Taste (7) ausgewählt und gestartet wurde, erscheint im Display das Programmsymbol *.

Die Spannungsanzeige  V zeigt die aktuelle Spannung der Batterie an oder **CHA**, sobald die Batterie vollständig geladen ist.

Das Batteriesymbol im Display informiert über den Ladezustand der Batterie.

Die gefüllten Felder zeigen die bereits vorhandene Kapazität an, die leeren Felder die noch fehlende Ladung. Der blinkende Rahmen um das Batteriesymbol zeigt den Ladevorgang an.

Die Batterie ist vollgeladen, wenn alle Felder gefüllt sind und der Rahmen nicht mehr blinkt. Das Ladegerät schaltet dann auf Erhaltungsladung um, um die Batterie im geladenen Zustand zu halten.



3.5 Entfernen des Ladegerätes



Achtung

Ziehen Sie als Erstes den Netzstecker aus der Steckdose und beachten Sie die Reihenfolge beim Abklemmen. So vermeiden Sie Funkenbildung. Da beim Laden hochexplosives Knallgas entstehen kann, ist dies zu Ihrem Schutz äußerst wichtig.

Trennen Sie das Ladegerät vom Versorgungsnetz.

Entfernen Sie als nächstes die Batterieklemme vom Minuspol der Batterie (schwarze Klemme) bzw. die Klemme, die mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden ist.

Entfernen Sie als nächstes die Batterieklemme vom Pluspol der Batterie (rote Klemme) bzw. die mit der Batterie verbundene Klemme.






Hinweis

Am einfachsten gehen Sie in genau umgekehrter Reihenfolge wie beim Anschließen des Ladegerätes vor.

3.6 Sonderfunktionen des Ladegerätes

Reaktivierung tiefentladener 12-V-Batterien mit Impulsladung

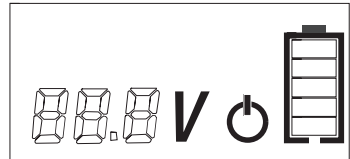
Mit der Impulsladung werden tiefentladene 12-V-Batterien schonend bis auf 10,5 V vorgeladen. Anschließend wird mit dem eingestellten Ladeprogramm (,  oder ) bis zum Erreichen der vollen Kapazität weiter geladen (siehe auch Kapitel „Starten des Ladevorgangs“).

Während der Ladung arbeitet das Gerät mit einem reduzierten Ladestrom von abwechselnd 0,07 und 0,8 A. So wird die Batterie in einen normalen Betriebszustand versetzt.

Fehler-Schutzfunktion

Wird während des Ladens ein Kurzschluss, eine Kontaktunterbrechung oder eine falsche Polarität festgestellt, beendet das Ladegerät das Ladeprogramm automatisch. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.

Wird falsche Polarität festgestellt, leuchtet zusätzlich die rote Fehleranzeige (14) auf.



Überhitzungsschutz

Wenn die Temperatur des Kühlkörpers im Ladegerät bis auf 100 °C ansteigt, wird der Ladestrom reduziert, bis die Temperatur wieder in den Normalbereich zurückfällt.

Erhaltungsladung




Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, schaltet das Gerät automatisch auf Erhaltungsladung um. Dabei wird abhängig von der gemessenen Spannung die Ladung unterbrochen oder die Batterie mit geringen Ladeströmen (0,8/0,07 A) in vollem Zustand erhalten.



Hinweis

Eine Batterie kann dauerhaft am Ladegerät angeschlossen bleiben, ohne dass dadurch Schäden oder Leistungseinbußen auftreten. Die Erhaltungsladung kann für die Pflege einer Batterie verwendet werden.

Technische Daten

Modell:	CPL-2054
Eingang:	220-240 V~, 50 Hz, 60 W
Ladestrom:	0,8 A für 6 V oder 12 V/1,2 Ah -14 Ah 3,8 A für 12 V/14 Ah bis 120 Ah
geeignete Batterien:	Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel: 6 V: 1,2 Ah-14 Ah 12 V: 1,2 Ah-120 Ah
Funktionen:	Dauerladefunktion Erhaltungsladung Überheizungs-, Kurzschluss- und Verpolungsschutzfunktion Reaktivierungsfunktion von tiefentladenen Batterien (nur 12 V)
Ladeprogramme: (Ladespannung/ max. Ladestrom)	6V / 0,8 A für 6 V/1,2 Ah-14 Ah Batterien  / 0,8 A für 12 V/1,2 Ah-14 Ah Batterien  / 3,8 A für 12 V/14 Ah-120 Ah Batterien * / 3,8 A für 12 V/14 Ah-120 Ah Batterien
Kabellängen:	1,8 m Netzanschlusskabel 1,95 m Batterieanschlusskabel inkl. isolierten Batterieklemmen
Abmessungen:	45 x 70 x 190 mm
Schutzart:	IP65
Schutzklasse:	II 

Reinigung und Wartung

5



Achtung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Stromschlaggefahr!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Eindringendes Wasser kann das Gerät beschädigen.

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie nur bei starken Verschmutzungen ein feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch und milde, nicht scheuernde Reinigungsmittel und trocknen Sie das Gerät anschließend gut ab.

Entsorgung

6



Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und somit wiederverwertbar.

Führen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes dem Recycling zu.



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nach aktuellen EU-Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie alte Geräte zu den Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Jótállási feltételek

Kedves Vásárlónk!

Termékeink minőségét legyártásuk után szigorúan ellenőrizzük.

Ha a készülék a várakozások ellenére esetleg mégsem működne kifogástalanul, forduljon valamelyik szerviz kirendeltséghez (lásd alább).

Vegye tudomásul az alábbiakat:

A jótállás időtartama a vásárlás napjától számítva 3 év.

Okvetlenül őrizze meg a kitöltött jótállási jegyet, valamint a vásárlás tényét igazoló pénztári bizonylatot.

Jótállást csak anyag- és gyártási hibákra nyújtunk, a ház törhető részeinek megrongálódására azonban nem.

A garancia időtartama alatt a készüléket bérmentesített küldeményként kell eljuttatni a szerviz címére. Ön új vagy megjavított készüléket fog visszakapni, ami semmibe sem fog Önnek kerülni. A jótállási idő letelte után is lehetősége van arra, hogy javítás céljából elküldje a hibás készüléket az alábbi címre. A jótállási idő letelte után végzett javításokért azonban fizetni kell. Megszűnik a jótállás, amennyiben a készüléket nem rendeltetésszerűen és szakszerűtlenül kezelik, illetve amennyiben a javításokat nem az általunk feljogosított szerviz kirendeltség végzi.

Ha problémái vannak a készülékével, telefonon is készséggel rendelkezésére állunk. Tel.: 03026 99 947

Ha igénybe kívánja venni a jótállást, küldje el a készüléket az eredeti csomagolásban az alábbi címre:

Zeitlos-Service
c/o Tele Signal kft
Semsey Andor u.9
1143 Budapest



Tartalomjegyzék

I.	Jótállási feltételek	
02	Tartalomjegyzék	
02	Szállítási terjedelem	
03	A készülék szerkezeti elemei	1
04	Biztonságtechnikai tudnivalók	2
04	Rendeltetésszerű használat	2.1
04	Általános biztonságtechnikai tudnivalók	2.2
05	Speciális biztonságtechnikai tudnivalók	2.3
06	Munkaterület	2.4
07	Az újratölthető akkumulátorok használata	2.5
08	A készülék kezelése	3
08	A készülék működési elve	3.1
07	A töltőkészülék csatlakoztatása	3.2
10	A töltési művelet indítása	3.3
12	A töltési művelet	3.4
14	A töltőkészülék leválasztása	3.5
15	A töltőkészülék különleges funkciói	3.6
16	A készülék műszaki adatai	4
17	Tisztítás és karbantartás	5
17	Ártalmatlanítás	6
18	Jótállási jegy	

Szállítási terjedelem

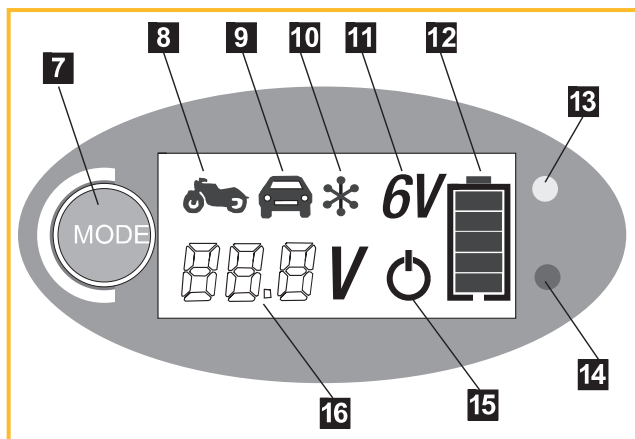
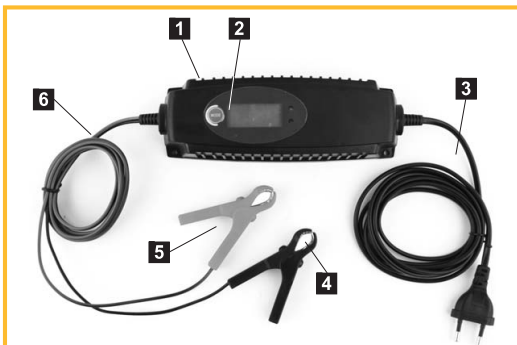
- CPL-2054 akkumulátor töltőkészülék
- Kezelési utasítás garanciajeggyel



A készülék szerkezeti elemei

1

1. CPL-2054 gépkocsi akkumulátor töltő
2. Kezelőfelület
3. Hálózati csatlakozó kábel
4. Fekete akkusaru / mínusz pólus (-)
5. Piros akkusaru / plusz pólus (+)
6. Töltőkábel



7. A töltőprogram kiválasztására szolgáló üzemmód gomb (a 6 V-on kívül automatikus felismerés)
8. Motorkerékpár töltőprogram: 12 V, 1,2 Ah-14 Ah akkumulátorokhoz
9. Autó töltőprogram: 12 V, 14 Ah-120 Ah akkumulátorokhoz
10. Hideg töltőprogram: 12 V, 14 Ah-120 Ah akkumulátorokhoz
11. 6 V töltőprogram: 6 V, 1,2 Ah-14 Ah akkumulátorokhoz
12. Töltöttségi állapot kijelző (töltés alatt: az oszlopok részben kitöltve, villogó keret; teljesen feltöltve: az oszlopok kitöltve, világít a keret)
13. Hálózati kijelző: az áramhálózatra csatlakoztatás esetén zölden villog
14. Hibajelzés: póluscsere, rövidzár, vagy túlhevülés esetén pirosan világít.
15. Készenléti üzemmód jelzés
16. Akkumulátor feszültség kijelző: A csatlakoztatott akkumulátor pillanatnyi feszültségét mutatja.

⚠️ A figyelmeztető háromszög a biztonság szempontjából fontos tudnivalókra figyelmeztet. Mindig kövesse ezeket az utasításokat, mert ellenkező esetben megsérülhet, vagy a készülék károsodhat.

ℹ️ Ez a jel hasznos tudnivalókat jelöl.

2.1 Rendeltetésszerű használat

- Ez a töltőkészülék csak a 6 V és 12 V névleges feszültségű ólomakkumulátorok és zselés akkumulátorok (gépjármű akkumulátorok) töltésére használható. (Lásd a készülék műszaki adatait!) Más típusú akkumulátorok nem tölthetők a készülékkel, mivel az erős töltőáram miatt az akkumulátorok és a készülék is károsodhatnak.
- A töltőkészülék nem használható gyorsindítóként. Lemerült akkumulátor esetén előbb tölts fel az akkumulátort, majd a leírásban foglaltak szerint válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról, mielőtt beindítaná az autót!
- A készülék csak száraz, védett környezetben használható, -5 és +40 °C környezeti hőmérséklet tartományban.

2.2 Általános biztonságtechnikai tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy ne használhassák a gyermekek a készüléket játékszerként!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- Csak előírásszerűen kiépített elektromos aljzathoz csatlakoztassa a töltőkészüléket! A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adatlapján szereplő bemenő feszültség értékével!
- Ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be szűk résekbe a hálózati kábel, ne törje meg azt erősen, védje a nedvességtől, a túl nagy hőterheléstől és az olajszenyeződésektől!
- Ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a készüléket, ha megsérült a hálózati csatlakozó kábel, vagy a villásdugó! A megsérült hálózati kábelt, vagy csatlakozót haladéktalanul cseréltesse le a szervizünkben, vagy egy megfelelő képzettséggel rendelkező szakemberrel, hogy elkerülhesse az áramütés veszélyét!

Ne vegye használatba a készüléket, vagy haladéktalanul válassza le azt az elektromos hálózatról, ha megsérült volna, vagy fennáll a meghibásodás gyanúja! Ilyen esetekben javíttassa meg a készüléket a szervizünkben!

- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból, ha nem használja a készüléket!
- Tartsa távol a csomagolóanyagot, mindenekelőtt a műanyag fóliákat és zacskókat a gyermekektől, mivel azok fulladásveszélyt jelenthetnek!
- A készülék használatba vétele előtt távolítsa el róla a védőfóliákat!
- Úgy helyezze el a hálózati csatlakozó kábelt, hogy az senkit se akadályozzon a mozgásában és hogy senki se húzhassa ki azt véletlenül!

2.3 Speciális biztonságtechnikai tudnivalók

- A készüléket és a tartozékait a gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja!
- A készüléket csak könnyen elérhető, 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz feszültséget biztosító hálózati csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa, hogy esetleges vészhelyzet esetében gyorsan tudja áramtalanítani a készüléket!
- Üzem közben ne takarja le a töltőkészüléket, mert ez által túlhevülhet, ami a károsodását okozhatja.
- A járműbe szerelt akkumulátor töltése esetén a töltés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy le van-e állítva a motor és védve van-e az a véletlen újraindítás ellen! Kapcsolja le a gyújtást, állítsa parkoló állásba az automata váltót, vagy húzza be a kéziféket (személyautónál), vagy kösse ki a járművet (például a motorcsónakot)!
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot, amikor a töltőkábelt az akkumulátorhoz csatlakoztatja. A mínusz pólust mindig az akkumulátor mínusz pólusához, vagy a karosszéria fém részeihez, a plusz pólusú kábelt pedig az akkumulátor plusz pólusához csatlakoztassa!
- Mindig a hálózati csatlakozó dugónál és ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt az elektromos aljzatból!
- Csak a szigetelt részein fogja meg a csatlakozó sarukat (a plusz és a mínusz pólust)!

- A töltőkészülék tisztításánál, javításánál, karbantartásánál mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból!
- Ne helyezze el a töltőkészüléket nyílt láng, kályha, tartósan +40 °C-nál magasabb hőmérsékletű nagy hőt kibocsátó egyéb készülékek közelében! Magasabb hőmérsékleten automatikusan csökken a készülék töltőteljesítménye!
- Csatlakoztassa először az akkutöltő kábel piros akkumulátor saruját az akkumulátor pozitív pólusára (+ jelzéssel ellátott). Ezt követően csatlakoztassa az akkutöltő kábel fekete akkumulátor saruját az akkumulátor negatív pólusára (- jelzéssel ellátott), ill. a karosszériához, nem közvetlenül akkumulátor- és üzemanyagvezetékek közelében. Ezután csatlakoztassa a készüléket az áramellátásra.
- Töltés után először a készüléket válassza le a hálózatról, majd ezt követően a csatlakozó sarukat az akkumulátorról, ill. a karosszériáról.

2.4 Munkaterület

- Sohase tegye ki a töltőkészüléket eső, vagy nedvesség hatásának! Nem érintkezhet a készülék vízzel, csepegő, vagy permetező vízzel sem!
A készüléket csak -5 és +40 °C hőmérséklettartományon belül, védett, fedett helyiségben használja!
- Ne tegye ki a készüléket tartósan erős napsugárzás hatásának!
- FIGYELEM: Robbanásveszélyes gázelegy keletkezhet! Kerülje a nyílt lángot, a szikraképződést! A töltés alatt gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről! A töltés alatt álló akkumulátorból a töltés és a fenntartó töltés alatt hidrogéngáz távozhat. Nyílt lánggal érintkezve ez heves robbanáshoz vezethet!
- A töltést az időjárás ellen védett, jól szellőztetett helyiségben végezze el!
- Ügyeljen arra, hogy a készülék használata okán robbanékony, vagy tűzveszélyes anyagok, pl. benzin, oldószerek, meg ne gyulladhassanak!

2.5 Az újratölthető akkumulátorok használata

- Ne használja a töltőkészüléket a nem tölthető akkumulátorok, elemek töltésére, vagy fenntartó töltésére!
- Ne próbáljon meg megfagyott újratölthető akkumulátort tölteni! Ne használjon sérült, korrodált újratölthető akkumulátorokat se!
- Soha ne se szedje szét a feltölthető akkumulátorokat, ne vegyen ki belőlük cellákat, ne nyissa fel és ne aprítsa fel az akkumulátorokat! Sohase tegye ki az akkumulátorokat, vagy az elemeket tűz, vagy nagy hőterhelés hatásának! Ne tárolja az akkumulátorokat közvetlen napsugárzásnak, vagy nagy hőterhelésnek kitett helyen!
- Sohase zárja rövidre az akkumulátorokat, vagy az elemeket! Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok töltése alatt robbanásveszélyes durranógáz elegy keletkezhet! Szakszerűtlen használat esetén robbanásveszély állhat fenn!
- Éppen ezért ügyeljen az alábbiakra: **Tilos a nyílt láng, a szikraképződéssel járó eszközök használata, vagy a dohányzás!**
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékek, elektromos árammal működő készülékek használata során ne keletkezzen szikra, vagy elektrosztatikus kisülés! Ne okozzon rövidzárlatot!
- Vigyázat! Az akkumulátorsav maró hatású! Használjon saválló védőkesztyűt, védőruházatot és védőszemüveget! Ne borítsa fel az akkumulátorokat, mivel a gáztalanító nyílásokon keresztül maró sav folyhat ki belőlük!
- A cella tömörségének megszűnése esetén ne érintse meg kézzel a folyadékot és ügyeljen arra, hogy a szemébe se kerüljön! Bő vízzel öblítse le, ha mégis a ruhájára, vagy a bőrére került volna az elemfolyadék! Javasoljuk, hogy ilyen esetben az orvosát is keresse fel!
- Az esetleg kifolyt elemfolyadékot száraz, nedvszívó kendővel törölje fel, de ügyeljen arra, hogy közben ne érintkezzen a kifolyt elemfolyadék a bőrével, használjon saválló védőkesztyűt!
- Feltétlenül ügyeljen arra, hogy még véletlenül se cserélje fel az akkumulátorok, elemek és a készülékek plusz (+) és mínusz (-) pólusait! Mindig ügyeljen a helyes csatlakoztatásra!
- A cellákat és az elemeket, akkumulátorokat gyermekektől távol tárolja!
- A töltőkészüléket csak az újratölthető 6, vagy 12 voltos, elektrolit folyadékos, vagy zselés akkumulátorok töltésére használja!



A készülék kezelése

3.1 A készülék működési elve

A gépjárművek akkumulátorainak töltésére alkalmas CPL-2054-01 típusú töltőkészülék automatikusan ismeri fel a csatlakoztatott akkumulátor típusát (6 V-os, vagy 12 V-os akkumulátor).

Az akkumulátor saruk téves csatlakoztatása (póluscsera) esetén rögtön felgyullad a (14) piros veszélyjelző lámpa.

Ugyancsak kigyullad a piros jelzőlámpa, ha üzem közben túlhevülés, vagy rövidzár lépne fel.

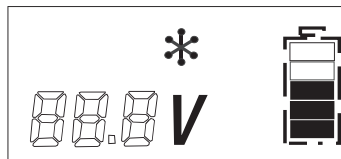
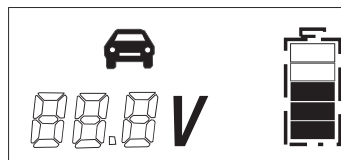
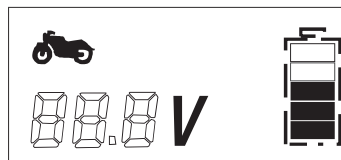
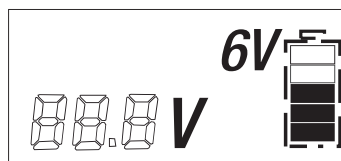
Ilyenkor készenléti üzemmódra vált a készülék.

A töltési folyamat csak azután indul el, ha kiválasztotta a kívánt programot a MODE gombbal.

6 V-os akkumulátor csatlakoztatása esetén a MODE segítségével csak a 6 V-os programot tudja aktiválni, egyéb beállításokra nincs lehetőség.

12 V-os akkumulátor csatlakoztatása esetén a MODE gombbal a ,  és  programok között választhat.

A töltési művelet során a készülék a kiválasztott töltési programot, az akkumulátor pillanatnyi feszültségét, a töltési állapotát, valamint magát a töltési folyamatot kis oszlopokkal jelzi az akkumulátor szimbólumban és az akkumulátor villogó keretével a kijelzőjén.



3.2 A töltőkészülék csatlakoztatása



Figyelem!

Hibás csatlakoztatás esetén robbanásveszély áll fenn! Mindig előbb az akkumulátort csatlakoztassa a töltőkészülékhez! Csak ez után csatlakoztassa a töltőkészüléket az elektromos hálózathoz! Csak ilyen módon gátolhatja meg a szikra képződését. Mindenképpen tartsa be a későbbiekben leírt munkamenetet!



Figyelem

A durranógáz képződés robbanásveszélyhez vezethet! Az ólomakkumulátorok töltése során nagyon robbanásveszélyes durranógáz keletkezhet! Éppen ezért csak jól szellőztetett helyiségekben töltsen az ilyen akkumulátorokat!

Töltés a járművön kívül

Előbb a töltőkábel végén lévő piros sarut csatlakoztassa az akkumulátor (+ jelzéssel ellátott) plusz sarkához!

Csak ez után csatlakoztassa az akkumulátor töltőkábel fekete, negatív saruját az akkumulátor (- jelzéssel ellátott) negatív pólusához!



Figyelem!

Téves csatlakoztatás (a plusz és a mínusz pólus felcserélése) esetén rögtön világítani kezd a töltőkészülék piros hibajelző lámpája. Ilyenkor ellenőrizze a polaritást!



Figyelem!

Semmiképpen se csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a töltőkészüléket, ha világít a töltőkészülék hibát jelző piros lámpája!

Csatlakoztassa ezután az akkumulátor töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját egy elektromos aljzathoz (220-240V~50/60Hz)!

Töltés a gépjárműben



Figyelem!

A járművekben a mínusz pólus általában a jármű karosszériájára van kötve. Vannak azonban kivételek. Éppen ezért előbb ellenőrizze, hogy az akkumulátor melyik pólusa (+, vagy -) van a karosszériával összekötve. Ettől függ ugyanis a biztos töltőkábel biztonságos csatlakoztatás sorrendje!

Ellenőrizze, hogy melyik akkumulátor saru (+, vagy -) nincs közvetlenül összekötve a karosszériával! Csatlakoztassa a töltőkészülék megfelelő kábelsaruját (a piros saru a PLUSZ / +, a fekete a saru a MÍNUSZ / -) ehhez az akkumulátor saruhoz!

Ezután az akkumulátor töltőkészülék töltőkábelének szabad saruját csatlakoztassa a jármű karosszériájához! Keressen egy csavart, vagy egy csupasz fémfelületet, lehetőleg az akkumulátortól és az üzemanyag vezetéktől távol.



Figyelem!

Téves csatlakoztatás (a plusz és a mínusz pólus felcserélése) esetén rögtön világítani kezd a töltőkészülék piros hibajelző lámpája. Ilyenkor ellenőrizze a polaritást!



Figyelem!

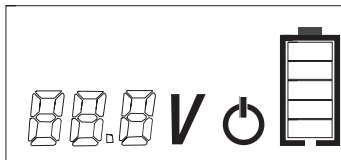
Semmiképpen se csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a töltőkészüléket, ha világít a töltőkészülék hibát jelző piros lámpája!

Csatlakoztassa ezután az akkumulátor töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját egy elektromos aljzathoz (220-240V~50/60Hz)!

3.3 A töltési művelet indítása

A töltőkészülék elektromos hálózathoz csatlakoztatása után a készülék készenléti üzemmódra vált, az üres akkumulátor szimbólum és az akkumulátor pillanatnyi feszültségintje jelenik meg a kijelzőn.




A (7) MODE gombbal válassza ki az adott akkumulátorhoz alkalmas töltőprogramot, majd indítsa el a töltési műveletsort!



Figyelem:

A töltőkészülék automatikusan felismeri, hogy milyen típusú akkumulátort csatlakoztatott hozzá (6 V-os vagy 12 V-os akkumulátor).

A 6 V-os akkumulátorokhoz csak egyféle töltőprogram létezik.

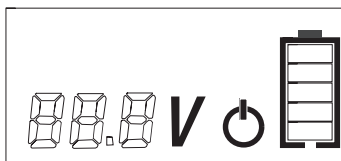
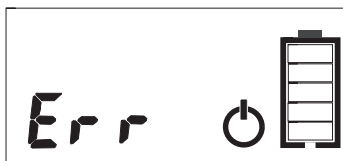
A 12 V-os akkumulátorok esetében a MODE gombbal a ,  és  program közül választhat.

Automatikus akkumulátor felismerés

Mihelyt az elektromos hálózathoz csatlakoztatta a töltőkészüléket, világítani kezd a készüléken a hálózati feszültség jelenlétét jelző (13) zöld lámpa.

A készülék az alábbi kritériumok alapján ismeri fel a csatlakoztatott akkumulátort:

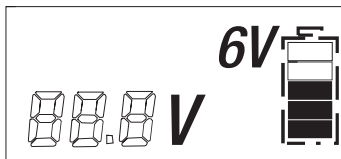
Amennyiben 3,8 V-nál alacsonyabb, vagy 15 V-nál magasabb az akkumulátor feszültsége, akkor nem alkalmas az a töltésre, vagy hibás. Ilyenkor a kijelzőn 3 másodpercig az „Err” hibajelzés látható és a készülék készenléti állapotra vált vissza.



6 V-os akkumulátor

3,8 és 7,3 V közötti akkumulátor feszültség mérése esetén a készülék 6 V-os akkumulátorként ismeri fel a csatlakoztatott akkumulátort.

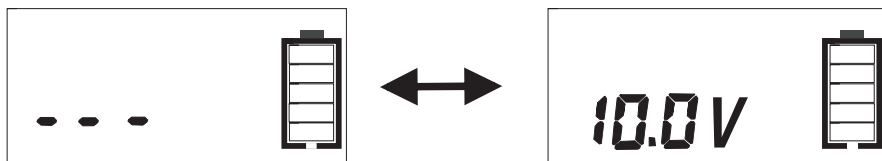
A (7) MODE gombot megnyomva elindul a 6 V-os töltőprogram.




12 V-os akkumulátor



7,3 V és 10,5 V közötti akkumulátorfeszültséget mérve kritikus mérési eredmény születik, mivel az alsó feszültségérték alapján nem biztos, hogy 6 voltos (itt 7,3 V lehet a legnagyobb feszültség), vagy egy teljesen lemerült 12 V-os akkumulátor van-e a töltőkészülékhez csatlakoztatva.



Amennyiben megpróbálja elindítani a (7) MODE gombbal a töltési műveletet, akkor a készülék mintegy 1,5 perces szünet után indítja a műveletsort, amely után egy újabb ellenőrző mérést végez. Ezen mérés alatt a kijelző az alábbiak szerint változik:



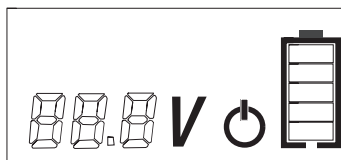
A teljesen lemerült 12 voltos akkumulátor újraélesztése impulzustöltéssel

Amennyiben 1,5 perc múltán a mért feszültség 7,5 V és 10,5 V közötti, akkor a készülék 12 V-os akkumulátorként ismeri fel a csatlakoztatott akkumulátort és kímélő impulzustöltéssel, -módban indítja a töltést, hogy újra életre keltse az akkumulátort.

Arról ismerheti fel az impulzustöltést, hogy villog a feszültség kijelző  V a töltési műveletsor alatt. Miután elérte az akkumulátorfeszültség a 10,5 V értéket, a készülék a megfelelő (a választott 12 V-os töltőprogramtól függő) normál töltési programra vált át és a feszültség kijelző  V villogás nélkül jelzi az aktuális feszültségértéket.

A csatlakoztatott akkumulátortól, vagy a környezeti hőmérséklettől függően a (7) MODE gombbal előtte már a , vagy  üzemmódra válthat, ha 10,5 volt érték alatti az akkumulátor feszültsége. Az impulzustöltés révén történő újra aktiválás mindegyik 12 voltos program esetében azonos.

Amennyiben az 1,5 perces időtartam után is a kritikus 7,3 és 7,5 V közötti tartományban marad az akkumulátor feszültsége, akkor minden bizonnyal meghibásodott az akkumulátor és biztonságtechnikai okokból készenléti üzemre vált át az akkumulátortöltő készülék.



3.4 A töltési művelet




Figyelem!

Az akkumulátor töltöttségi állapotától függően a töltőkészülék automatikusan választja meg a töltési áramokat, hogy optimálisan tölthesse a csatlakoztatott akkumulátort. Csak a fő töltési időszak alatt tölt a kiválasztott legnagyobb töltőárammal. Röviddel azelőtt, hogy elérné az akkumulátor a legnagyobb töltési kapacitását, a készülék gyengébb töltőáramra vált át. Ilyen módon tudja a készülék az akkumulátort kíméletesen a teljes kapacitására feltölteni.

6 V-os töltőprogram

Speciális program az 1,2 - 14 Ah kapacitású 6 V-os akkumulátorokhoz. Ennek megfelelően megválasztott töltőáram (0,8 A).

Miután elindította a programot a (7) MODE gombbal, a program szimbólum jelenik meg a kijelzőn: **6V**.

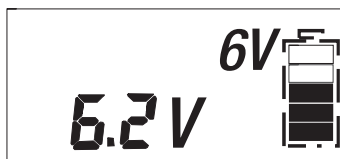
A feszültségkijelző  **V** az akkumulátor pillanatnyi feszültségét mutatja vagy **CHA**, amint az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A kijelzőn az akkumulátor szimbólum az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzi.

A kitöltött mezők a már meglévő kapacitást mutatják, az üres mezők a még hiányzó töltést jelölik. A villogó keret és az akkumulátor szimbólum a töltési folyamatot jelzi.


Feltöltődött az akkumulátor, amikor valamennyi mező megtelik és már nem villog a keret.


Ilyenkor automatikusan fenntartó töltésre vált át a készülék, hogy töltött állapotban tartsa az akkumulátort.



Töltőprogram

Különösen alkalmas a 12 V-os, 1,2 - 14 Ah kapacitású akkumulátorokhoz. Kímélő töltés a csekély töltőáram révén (0,8 A).

A  programszimbólum jelenik meg a kijelzőn, mielőtt elindította a programot a (7) MODE gombbal.

A feszültségkijelző  V az akkumulátor pillanatnyi feszültségét mutatja vagy **CHA**, amint az akkumulátor teljesen fel van töltve. A kijelzőn az akkumulátor szimbólum az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzi.

A kitöltött mezők a már meglévő kapacitást mutatják, az üres mezők a még hiányzó töltést jelölik. A villogó keret és az akkumulátor szimbólum a töltési folyamatot jelzi.


Feltöltődött az akkumulátor, amikor valamennyi mező megtelik és már nem villog a keret.

Ilyenkor automatikusan fenntartó töltésre vált át a készülék, hogy töltött állapotban tartsa az akkumulátort.

Töltőprogram

A 14 – 120 Ah óra közötti normál 12 voltos gépjármű akkumulátorok töltésére alkalmas.

A megnövelt töltőáramnak (3,8 A) köszönhetően hatékony töltést biztosít.

A  programszimbólum jelenik meg a kijelzőn, mielőtt elindította a programot a (7) MODE gombbal.

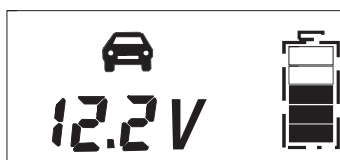
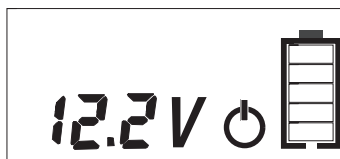
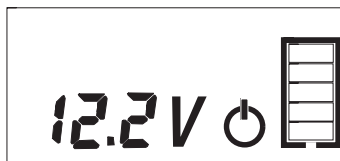
A feszültségkijelző  V az akkumulátor pillanatnyi feszültségét mutatja vagy **CHA**, amint az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A kijelzőn az akkumulátor szimbólum az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzi.

A kitöltött mezők a már meglévő kapacitást mutatják, az üres mezők a még hiányzó töltést jelölik. A villogó keret és az akkumulátor szimbólum a töltési folyamatot jelzi.

Feltöltődött az akkumulátor, amikor valamennyi mező megtelik és már nem villog a keret.

Ilyenkor automatikusan fenntartó töltésre vált át a készülék, hogy töltött állapotban tartsa az akkumulátort.



Töltőprogram *

Speciális töltőprogram a 14 – 120 Ah kapacitású gépjármű akkumulátorokhoz 0 °C hőmérséklet alatti töltés esetére. A megnövelt töltőfeszültség és az igen magas töltőáram (3,8 A) hatékony töltést biztosít.

A * programszimbólum jelenik meg a kijelzőn, mielőtt elindította a programot a (7) MODE gombbal.

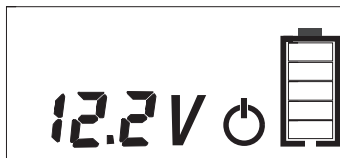
A feszültségkijelző  V az akkumulátor pillanatnyi feszültségét mutatja vagy **CHA**, amint az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A kijelzőn az akkumulátor szimbólum az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzi.

A kitöltött mezők a már meglévő kapacitást mutatják, az üres mezők a még hiányzó töltést jelölik. A villogó keret és az akkumulátor szimbólum a töltési folyamatot jelzi.

Feltöltődött az akkumulátor, amikor valamennyi mező megtelik és már nem villog a keret.

Ilyenkor automatikusan fenntartó töltésre vált át a készülék, hogy töltött állapotban tartsa az akkumulátort.



3.5 A töltőkészülék leválasztása



Figyelem!

Először a hálózati csatlakozó dugót húzza ki az aljzatból és ügyeljen az akkusaruk leválasztási sorrendjére, mert csak így kerülheti el a szikraképződést! Mivel a töltés során igen robbanásveszélyes durranógáz keletkezhet, a saját érdekében fontos a műveleti sorrend betartása!

Válassza le az akkumulátortöltő készüléket az elektromos hálózatról!

Utána először a mínusz (fekete) sarut vegye le az akkumulátor mínusz sarkáról, vagy azt a sarut, amelyet a gépjármű karosszériájához csatlakoztatott!

Csak ez után vegye le a pozitív sarut (piros) az akkumulátor plusz pólusáról, illetve azt a kábelt, amelyet az akkumulátorra kötött!






Figyelem!

A legegyszerűbb, ha pontosan fordított sorrendben választja le az akkumulátort, mint ahogyan a töltőkészülékhez csatlakoztatta azt.

3.6 A töltőkészülék különleges funkciói

A teljesen lemerült 12 voltos akkumulátorok újraélesztése impulzustöltéssel

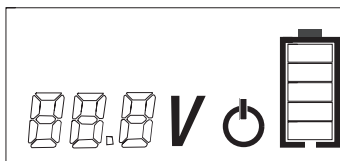
Az impulzustöltéssel a készülék kíméletes módon tudja új életre kelteni és legfeljebb 10,5 voltos feszültségre tölteni a teljesen lemerült 12 V-os akkumulátorokat. Ezután a beállított töltőprogrammal ( ,  vagy ) tölti tovább a teljes kapacitás eléréséig. (Lásd „A töltési művelet sor indítása” pontban foglaltakat is!) A készülék a töltés alatt csökkentett, váltakozóan 0,07 és 0,8 A töltőárammal működik. Ilyen módon tudja normál üzemállapotra hozni a teljesen lemerült akkumulátort.

Hiba ellen védő funkció

Amennyiben a töltés során rövidzárt, elektromos kapcsolat megszakadását, vagy hibás polaritást észlelné a készülék, akkor automatikusan megszakítja a töltőprogramot.

A készülék készenléti üzemmódra kapcsol.

Hibás polaritás észlelése esetén emellett a piros veszélyjelző lámpa is felgyullad.



Túlhevülés elleni védelem

A készülék csökkenti a töltőáramot mindaddig, amíg normál hőmérsékletre nem csökken a hűtőborda hőfoka, ha a töltés során a töltőkészülék hűtőbordájának hőmérséklete 100 ° C érték fölé emelkedne.

Fenntartó töltés





Automatikusan fenntartó töltés üzemmódra vált át a készülék, mihamarabb teljesen feltöltődött az akkumulátor. Ilyenkor az akkumulátorfeszültségtől függően vagy megszakítja a töltést, vagy csökkentett töltőárammal (0,8 / 0,07 A) teljes kapacitáson tartja az akkumulátort.



Figyelem!

Az akkumulátor tartósan a töltőkészülékre csatlakoztatott állapotban maradhat anélkül, hogy ezzel károsodna az, vagy esetleg csökkenne a teljesítménye. A fenntartó töltés az akkumulátor karbantartására is használható.

A készülék műszaki adatai

Modell:	CPL-2054
Bemenet:	220 V-240 V~50 / 60 Hz, 60 W
Töltőáram:	0,8 A 6 V-hoz, vagy 12 V /1,2 Ah -14 Ah 3,8 A 12 V-hoz/14 Ah - 120 Ah
Alkalmas akkuk:	6 V: 1,2 Ah-14 Ah 12 V: 1,2 Ah-120 Ah
Funkciói:	Tartós töltés funkció Fenntartó töltés Túlhevülés, rövidzár és pólusváltás elleni védelem, Teljesen lemerült akkumulátorok újraélesztési funkciója (csak 12 V)
Töltőprogramok: (töltőfeszültség/ max. töltőáram)	6V / 0,8 A a 6 V-os/1,2 Ah-14 Ah akkumulátorokhoz  / 0,8 A a 12 V-os /1,2 Ah -14 Ah akkumulátorokhoz  / 3,8 A a 12 V-os/14 Ah-120 Ah akkumulátorokhoz  / 3,8 A a 12 V/14 Ah-120 Ah akkumulátorokhoz
Kábelhosszak:	1,8 m hálózati csatlakozókábel 1,95 m akku csatlakozó kábel a szigetelt kábelsarukkal együtt
Méretei:	190 x 65 x 40 mm
Védettség:	IP65
Védelmi osztály:	II 

Tisztítás és karbantartás

5



Figyelem!

A tisztítási műveletek előtt húzza ki az elektromos csatlakozó dugót az aljzathoz. Áramütés érheti, ha nem így tesz!

Sohase merítse a készüléket víz alá! A készülékbe kerülő víz károsíthatja a töltőkészüléket!

Szükség szerint puha, száraz és nem szőszölő törülköendővel törölje át a töltőkészüléket! Csak erős szennyeződés esetén használjon nedves, de jól kicsavart törülköendőt, esetleg enyhe, nem karcoló súrolószert! Ezután alaposan törölje szárazra a készüléket!

Ártalmatlanítás

6



A készülék csomagolóanyaga újrahasznosítható nyersanyagot tartalmaz. Éppen ezért juttassa el azt újrahasznosítás céljából a megfelelő begyűjtő helyre!



Az érvényes EU irányelvek szerint elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edénybe dobni! Amár elöregedett, használhatatlanná vált, vagy felesleges ilyen készülékeket az elektromos és elektronikus hulladék hasznosításával foglalkozó helyekre kell eljuttatni.

Ezzel fontos lépést tehet Ön is a környezete megóvása érdekében.

A jelen kezelési útmutató le is tölthető a www.wachsmuth-krogmann.com címről.



Garancijski pogoji

Draga stranka,

naši produkti so podvrženi strogi končni kontroli kakovosti. Če ta naprava ne bi delovala brezhibno, se obrnite na navedeno servisno poslovalnico. Prosimo, upoštevajte naslednje:

Garancijska doba znaša 3 leta in začne teči na dan nakupa. Izpolnjen garancijski list in potrdilo o nakupu kot dokazilo o nakupu nujno shranite. Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu in izdelavi, ne pa tudi za poškodbe lomljivih delov, na primer ohišja.

Med garancijsko dobo lahko pokvarjeno napravo pošljete na naslov servisa z nefrankirano pošto. Nazaj boste brezplačno dobili novo ali popravljeno napravo. Tudi po preteku garancijske dobe lahko pokvarjeno napravo pošljete v popravilo na navedeni naslov. Vendar pa je treba po preteku garancije potrebna popravila plačati.

Pri zlorabi in nestrokovni uporabi, pri uporabi sile in pri posegih, ki jih ni izvedla naša servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Ta garancija ne omejuje vaših zakonsko določenih pravic.

Če imate težave z napravo, se lahko obrnete na nas tudi po telefonu.
Tel.: 041 718 378

Ko uveljavljate garancijo, napravo v originalni embalaži pošljite na:

Zeitlos Service
c/o RELECTRONIC SERVIS
Nova vas 78
SI-4201 ZG. BESNICA

Kazalo vsebine

I. Garancijski pogoji	
02 Kazalo vsebine	
02 Obseg dobave	
03 Seznam delov	1
04 Varnostna navodila	2
04 Namenska uporaba	2.1
04 Splošna varnostna navodila	2.2
05 Posebna varnostna navodila	2.3
05 Delovno okolje	2.4
06 Delo z akumulatorji	2.5
07 Uporaba	3
07 Delovanje	3.1
07 Priključitev polnilnika	3.2
09 Začetek polnjenja	3.3
11 Polnjenje	3.4
13 Odstranjevanje polnilnika	3.5
14 Posebne funkcije polnilnika	3.6
15 Tehnični podatki	4
16 Čiščenje in vzdrževanje	5
16 Odstranjevanje	6
17 Garancijski list	

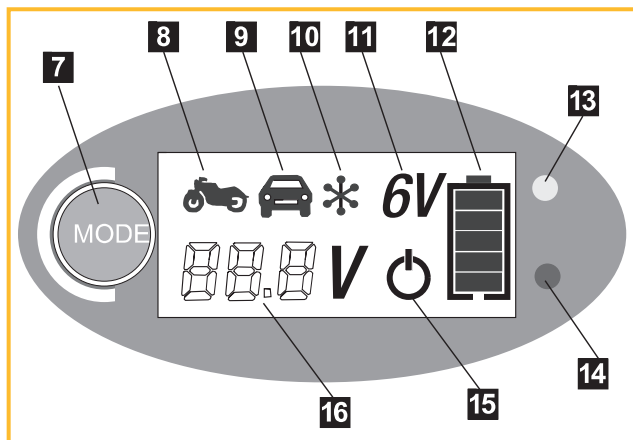
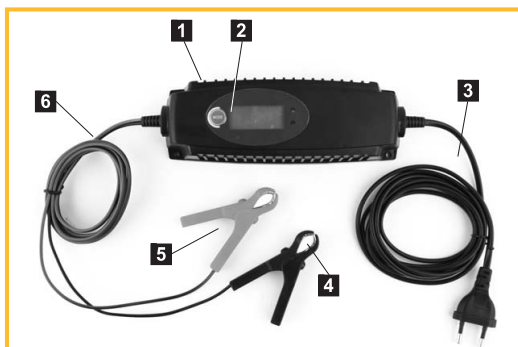
Obseg dobave

- Polnilnik akumulatorjev CPL-2054
- Navodila za uporabo z garancijskimi dokumenti

Seznam delov

1

1. Polnilnik akumulatorjev za motorna vozila CPL-2054-01
2. Polje za upravljanje
3. Napajalni kabel
4. Črna sponka za akumulator/negativni pol (-)
5. Rdeča sponka za akumulator/pozitivni pol (+)
6. Polnilni kabel



7. Tipka za izbiro načina programa polnjenja (razen 6 V, ki se prepozna samodejno)
8. Program polnjenja za motorno kolo: za akumulatorje 12 V, 1,2–14 Ah
9. Program polnjenja za avtomobil: za akumulatorje 12 V, 14–120 Ah
10. Program polnjenja za hladno vreme: za akumulatorje 12 V, 14–120 Ah
11. Program polnjenja za 6 V: za akumulatorje 6 V, 1,2–14 Ah
12. Prikaz stanja akumulatorja (se polni: stolpec je delno napolnjen, okvir utripa: napolnjeno do konca: stolpec je napolnjen, okvir je trajno prikazan)
13. Prikaz omrežja: lučka utripa pri priključku na električno omrežje
14. Prikaz napake: sveti rdeče v primeru napačne polaritete, kratkega stika ali pregrevanja
15. Simbol za pripravljenost
16. Prikaz napetosti akumulatorja: kaže trenutno napetost priključenega akumulatorja

POPRODAJNA PODPORA

Varnostna navodila

2

- ⚠ Navodila za uporabo so vam na razpolago tudi v obliki prenosa podatkov s strežnika na odjemalca na www.wachsmuth-krogmann.com.
- i Opozorilni trikotnik označuje vsa navodila, ki so pomembna za varnost. Vedno jih upoštevajte, saj se lahko sicer telesno poškodujete ali povzročite škodo na napravi.

- Simbol za opombe označuje uporabne informacije.

2.1 Namenska uporaba

- Ta polnilnik je namenjen izključno za uporabo s svinčevimi in gel akumulatorji (akumulatorji za motorna vozila) z nazivno napetostjo 6 V ali 12 V (glejte specifikacije v tehničnih podatkih). Drugih akumulatorjev ni dovoljeno polniti s to napravo, saj lahko pride do nevarnosti zaradi visokih tokov polnjenja. Polnilnika ni dovoljeno uporabljati kot pomožni vir energije za zagon.
- Pred zagonom vozila najprej do konca napolnite akumulator, potem pa ga odstranite, kot je opisano v teh navodilih, preden zaženete vozilo.
- Naprava je namenjena za uporabo v suhem in zaščitenem okolju pri temperaturah od -5 do 40 °C.

2.2 Splošna varnostna navodila

- Otroke nadzorujte in preprečite, da se igrajo z napravo.
- Napravo priključite izključno na pravilno vgrajeno električno vtičnico. Napetost mora ustrezati navedbam na tipski tablici naprave.
- Čiščenje in uporabniško vzdrževanje ne smejo izvajati otroci brez nadzora odraslih.
- Napajalnega kabla ne zapenjajte in ga varujte pred ostrimi robovi, vlago, vročino ali oljem.
- Naprave ne priključite, če je napajalni kabel poškodovan.
- Poškodovan napajalni kabel je treba takoj zamenjati, kar mora opraviti naša centralna servisna izpostava ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Če je naprava poškodovana ali če obstaja sum, da je pokvarjena, je ne začnite uporabljati ali takoj izvalcite napajalni kabel.

- V teh primerih naj vam napravo popravi naša servisna služba. Če naprave ne uporabljate, izvlecite vtič napajalnega kabla.
- Embalažo, še posebej folije in vrečke, varujte pred dosegom otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Pred začetkom uporabe z naprave odstranite vse zaščitne folije.
- Napajalni kabel napeljite tako, da nikogar ne ovira in da nihče ne more nehote potegniti zanj.

2.3 Posebna varnostna navodila

- Napravo in opremo shranite na otrokom nedosegljivem mestu.
- Napravo priključite izključno na dobro dostopno električno vtičnico 220–240 V~ 50 Hz, da boste lahko v primeru napake hitro ukrepali.
- Naprave ne prekrivajte, ker lahko sicer pride do pregrevanja in s tem do poškodb.
- Pri akumulatorju, ki je fiksno vgrajen v vozilu, poskrbite, da je vozilo ustavljeno in zavarovano. (npr. avtomobili) ali vrvjo (npr. električni čoln)!
- Ob priključitvi polnilnika na akumulator se izogibajte kratkemu stiku. Negativni pol priključnega kabla priključite izključno na negativni pol akumulatorja ali na karoserijo. Pozitivni pol priključnega kabla priključite izključno na pozitivni pol akumulatorja.
- Ko potegnete vtič napajalnega kabla iz vtičnice, ga primite izključno za vtič.
- Priključne sponke (pozitivni in negativni pol) primite izključno za izolirano območje.
- Pred vgradnjo, vzdrževanjem ali čiščenjem polnilnik odklopite iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne izpostavljajte bližini ognja in vročine ter dolgotrajnim temperaturam nad 40 °C. Pri višjih temperaturah se izhodna moč polnilnika samodejno zmanjša.
- Sprva priključite rdečo akumulatorsko sponko na kablju za polnjenje akumulatorja na pozitivni pol akumulatorja (z oznako +). Potem priključite črno akumulatorsko sponko na kablju za polnjenje akumulatorja na negativni pol baterije (označeno z -) oz. karoserije, na razdalji od akumulatorja in gorivnih vodov.
- Šele potem napravo priključite na električno omrežje.
- Po polnjenju odklopite z električnega omrežja najprej napravo in šele potem akumulatorske sponke ali karoserije.

2.4 Delovno okolje

- Polnilnika nikoli ne izpostavljajte dežju ali vlagi! Naprava ne sme priti v stik z vodo, tudi v obliki kapljanja ali brizganja.
- Napravo uporabljajte izključno pri temperaturi okolja od -5 do 40°C .
- Naprave ne izpostavljajte dolgotrajnemu vplivu neposredne sončne svetlobe.
- **POZOR: Eksplozivni plini.** Preprečite stik s plameni in iskrami.
- Med polnjenjem poskrbite za zadostno zračenje. Pri polnjenju in vzdrževalnem polnjenju lahko iz akumulatorja uhaja plinasti vodik. Ta v stiku z odprtim ognjem povzroči eksplozivno reakcijo.
- Polnjenje opravite v prostoru, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi in ima dobro zračenje.
- Poskrbite, da se pri uporabi polnilnika ne morejo vneti eksplozivne ali vnetljive snovi, na primer bencin ali topila.

2.5 Delo z akumulatorji

- Polnilnika ne uporabljajte za polnjenje ali vzdrževalno polnjenje akumulatorjev, ki niso primerni za ponovno polnjenje.
- Ne uporabljajte zamrznjenih akumulatorjev za ponovno polnjenje. Ne uporabljajte poškodovanih ali korodiranih akumulatorjev. Nikoli ne razstavljajte, odpirajte ali drobite polnilnih celic akumulatorjev.
- Celic ali akumulatorjev nikoli ne izpostavljajte vročini ali ognju. Izogibajte se shranjevanju na neposredni sončni svetlobi.
- Celic ali akumulatorjev nikoli ne izpostavljajte kratkemu stiku.
- Ne pozabite, da pri polnjenju akumulatorjev nastaja izredno eksplozivna zmes plinov. V primeru neprimerne ravnanja obstaja nevarnost eksplozije.
- Zato upoštevajte naslednje: prepovedani so ogenj, iskre, odprt plamen in kajenje. Pazite, da pri uporabi kablov in električnih naprav ne pride do tvorjenja isker ali do elektrostatičnega praznjenja. Izogibajte se kratkim stikom.
- Pozor, nevarnost razjed! Akumulatorska kislina je zelo jedka.
- Uporabljajte na kislino odporne rokavice, oblačila in zaščito za oči. Akumulatorjev ne nagibajte, ker lahko skozi odprtine za odzračevanje uhaja kislina.

- Če katera izmed celic pušča, tekočina ne sme priti v stik s kožo ali očmi. Če se to kljub temu zgodi, je treba prizadeto mesto nekaj časa izpirati z veliko vode. Poiščite tudi zdravniško pomoč. Izteklo akumulatorsko tekočino odstranite s suho vpojno krpo in se pri tem izognite stiku s kožo, na primer tako, da nosite zaščitne rokavice, odporne na kislino.
- Obvezno upoštevajte oznake polaritete (znaka + in -) na celicah, akumulatorjih in napravah.
- Celice in akumulatorje hranite zunaj dosega otrok.
- Polnilnik uporabljajte izključno s svinčevimi akumulatorji z napetostjo 6 V ali 12 V z elektrolitsko raztopino ali gelom.



Uporaba



3.1 Delovanje

Polnilnik akumulatorjev za motorna vozila CPL-2054-01 samodejno prepozna priključeno vrsto akumulatorja (6 ali 12 V).

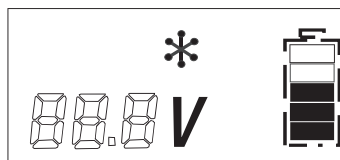
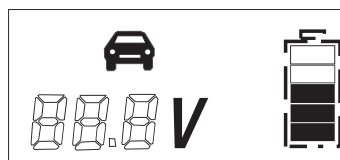
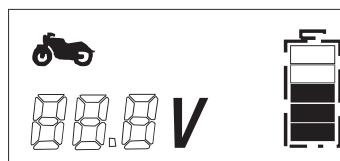
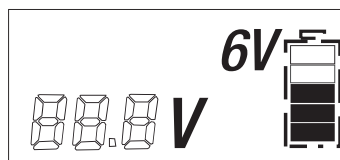
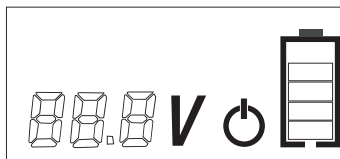
Če so sponke akumulatorja napačno priključene (napačna polariteta), se takoj vključi rdeči prikaz napake (14).

Če se med delovanjem pojavi pregrevanje ali kratek stik, prav tako zasveti rdeči prikaz napake. Naprava preide v stanje pripravljenosti.

Postopek polnjenja se začne šele, ko s tipko MODE izberete program.

Če priključite akumulator z napetostjo 6 V, lahko s tipko MODE vključite samo program za 6 V in ne morete izbirati drugih nastavitev. Če priključite akumulator z napetostjo 12 V, lahko s tipko MODE izbirate med programi  in .

Med polnjenjem so izbrani program polnjenja, trenutna napetost akumulatorja, napolnjenost in postopek polnjenja prikazani na prikazovalniku s stolpcem v simbolu akumulatorja in z utripajočim okvirom simbola akumulatorja.



3.2 Priključitev polnilnika



Pozor

Nevarnost eksplozije v primeru napačne priključitve. Vedno najprej povežite akumulator s polnilnikom. Šele takrat vzpostavite povezavo z napajalnim omrežjem preko napajalnega vtiča polnilnika. Samo tako se lahko izognete iskrenju. Zaradi tega obvezno upoštevajte v nadaljevanju navedeni način ravnanja.



Pozor

Nevarnost eksplozije zaradi eksplozivnega plina. Pri polnjenju akumulatorjev se lahko tvori zelo eksploziven plin. Zaradi tega akumulatorje polnite samo na dobro prezračenih mestih.

Polnjenje zunaj vozila

Rdečo akumulatorsko sponko na polnilnem kablu najprej priključite na pozitivni pol akumulatorja (z oznako +).

Potem črno akumulatorsko sponko na polnilnem kablu priključite na negativni pol akumulatorja (z oznako -).



Opomba

V primeru napačne polaritete priključitve (zamenjava pozitivnega in negativnega pola) takoj zasveti rdeči prikaz napake. Preverite polariteto!



Pozor

Polnilnika v nobenem primeru ne povežite z električnim omrežjem, če sveti rdeči prikaz napake!

Polnilnik akumulatorja zdaj priključite z napajalnim vtičem na električno omrežje (220–240 V~, 50 Hz).

Polnjenje v vozilu



Opomba

Praviloma je negativni pol akumulatorja v vozilih povezan s karoserijo. Obstajajo pa tudi izjeme. Zaradi tega prej preverite, kateri pol akumulatorja (+ ali -) je v vašem vozilu povezan s karoserijo. Od tega je odvisno zaporedje varne namestitve sponk za akumulator.

Ugotovite, kateri pol akumulatorja ni povezan neposredno s karoserijo (+ ali -). S tem polom akumulatorja povežite ustrezno priključno sponko polnilnega kabla (rdeča sponka PLUS/+, črna sponka MINUS/-).

S prosto priključno sponko polnilnega kabla vzpostavite povezavo s karoserijo vozila. Pri tem poiščite vijak ali nezaščiten kovinski del, ki je čim bolj oddaljen od akumulatorja in voda za gorivo.



Opomba

V primeru napačne polaritete priključitve (zamenjava pozitivnega in negativnega pola) takoj zasveti rdeči prikaz napake. Preverite polariteto!



Pozor

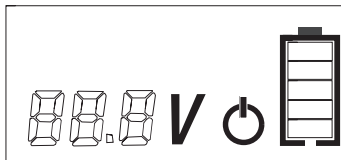
Polnilnika v nobenem primeru ne povežite z električnim omrežjem, če sveti rdeči prikaz napake!

Polnilnik akumulatorja zdaj priključite z napajalnim vtičem na električno omrežje (220–240 V~, 50 Hz).

3.3 Začetek polnjenja

Po priključitvi naprave na napajanje se na prikazovalniku prikaže simbol za pripravljenost, prazen simbol za akumulator in trenutno izmerjena napetost akumulatorja.

S tipko MODE (7) izberite primerni program polnjenja za akumulator in s tem sprožite postopek polnjenja.



Opomba

Polnilnik samodejno zazna priključeno vrsto akumulatorja (6 ali 12 V).

Za akumulatorje z napetostjo 6 V je na voljo samo en program polnjenja.

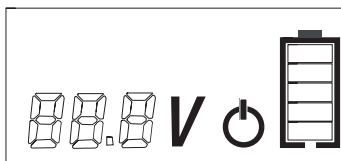
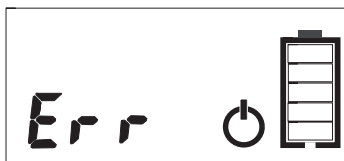
Pri akumulatorjih z napetostjo 12 V lahko s tipko MODE izbirate med programi ,  in .

Samodejno prepoznavanje akumulatorja

Ko je polnilnik akumulatorja priključen na napajalno omrežje, zasveti zeleni prikaz električnega omrežja (13) na napravi.

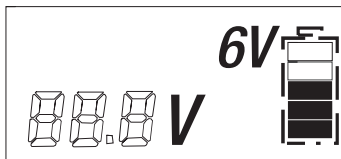
Naprava prepozna akumulator po naslednjih merilih:

Če je napetost akumulatorja manjša od 3,8 V ali večja od 15 V, je akumulator neustrezen ali pokvarjen. Na prikazovalniku se za 3 sekunde prikaže obvestilo o napaki „Err“, potem pa se preklopi nazaj v pripravljenost.



Akumulator z napetostjo 6 V

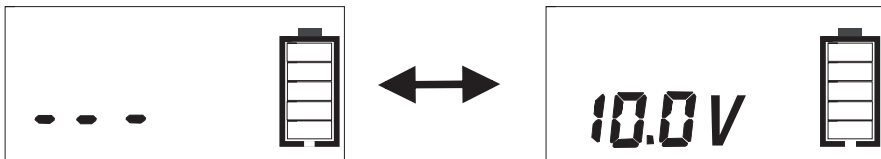
Če je napetost akumulatorja med 3,8 in 7,3 V, se akumulator prepozna kot akumulator z napetostjo 6 V. S pritiskom na gumb MODE (7) zaženete program za polnjenje za napetost 6 V.




Akumulator z napetostjo 12 V



Če je bila na akumulatorju izmerjena napetost od 7,3 do 10,5 V, je akumulator v kritičnem območju, saj pri napetosti v spodnjem območju ni popolnoma jasno, ali gre za poln akumulator z napetostjo 6 V (ta ima lahko napetost do 7,3 V) ali globoko izpraznjen akumulator z napetostjo 12 V.


Če poskusite sprožiti postopek polnjenja s tipko MODE (7), se začne prekinitiv, ki traja 1,5 minute, po kateri se opravi dodatna preizkusna meritve. Med tem prikazom se prikazovalnik preklaplja med naslednjimi prikazi:



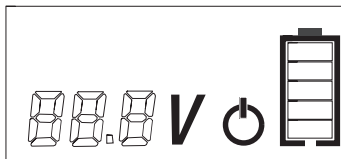
Obnovitev globoko izpraznjenega akumulatorja z napetostjo 12 V z impulznim polnjenjem

Če je izmerjena napetost po 1,5 minute med 7,5 in 10,5 V, se akumulator prepozna kot akumulator z napetostjo 12 V in začne se postopek impulznega polnjenja v načinu , ki obnovi zmogljivost akumulatorja.

Impulzno polnjenje prepoznate po tem, da med polnjenjem utripa prikaz napetosti  V. Ko napetost akumulatorja doseže 10,5 V, se vklopi običajno neprekinjeno polnjenje z ustreznim tokom polnjenja (odvisno od izbranega programa polnjenja za napetost 12 V), prikaz napetosti  V pa kaže napetost brez utripanja.

Pred tem lahko glede na priključeni akumulator ali temperaturo okolja s tipko Mode (7) preklopite v način  tudi * v primeru, da napetost akumulatorja znaša manj kot 10,5 V: Obnovitev z impulznim polnjenjem je enaka za vse programe za 12 V.

Če napetost akumulatorja po 1,5-minutni prekinitvi ostane v kritičnem območju od 7,3 do 7,5 V, je akumulator pokvarjen in se polnilnik zaradi varnosti preklapi v pripravljenost.



3.4 Polnjenje



Opomba

Glede na napoljenost akumulatorja polnilnik prilagodi polnilni tok, da zagotovi optimalno polnjenje priključenega akumulatorja. Navedeni največji tok polnjenja se uporablja le med glavno fazo polnjenja. Ko je akumulator skoraj poln, se tok polnjenja zmanjša. Tako se akumulator pazljivo in optimalno napolni do polne zmogljivosti.

Program za polnjenje z napetostjo 6 V

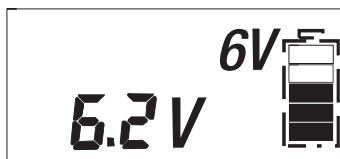
Posebni program za akumulatorje z napetostjo 6 V in kapaciteto od 1,2 do 14 Ah. Prilagojeni tok polnjenja (0,8 A). Če program zaženete s tipko MODE (7), se na prikazovalniku prikaže simbol programa **6V**.

Prikaz napetosti  V prikaže trenutno napetost akumulatorja ali **CHA**, čim je baterija popolnoma napolnjena.

Simbol akumulatorja na prikazovalniku prikaže stanje napoljenosti akumulatorja.

Napolnjena polja kažejo trenutno prisotno kapaciteto, prazna pa napoljenost, ki še ni bila dosežena. Utripajoči okvir okoli simbola akumulatorja kaže postopek polnjenja.

Akumulator je poln, ko so vsa polja polna in ko okvir ne utripa več. Polnilnik se potem preklopi na vzdrževalno polnjenje, ki akumulator ohranja v napoljenem stanju.



Program polnjenja

Posebno je primeren za akumulatorje z napetostjo 12 V in kapaciteto od 1,2 do 14 Ah. Pazljivo polnjenje z manjšim polnilnim tokom (0,8 A).

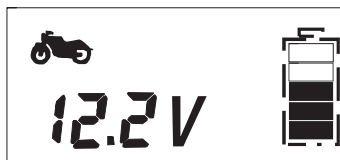
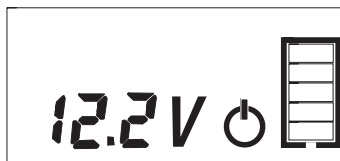
Če program zaženete s tipko MODE (7), se na prikazovalniku prikaže simbol programa .

Prikaz napetosti  V prikaže trenutno napetost akumulatorja ali **CHA**, čim je baterija popolnoma napolnjena.

Simbol akumulatorja na prikazovalniku prikaže stanje napolnjenosti akumulatorja.


Napolnjena polja kažejo trenutno prisotno kapaciteto, prazna pa napolnjenost, ki še ni bila dosežena. Utripajoči okvir okoli simbola akumulatorja kaže postopek polnjenja.

Akumulator je poln, ko so vsa polja polna in ko okvir ne utripa več. Polnilnik se potem preklopi na vzdrževalno polnjenje, ki akumulator ohranja v napolnjenem stanju.



Program za polnjenje za napetost

Namenjen za običajne akumulatorje v vozilih z napetostjo 12 V od 14 do 120 Ah. Učinkovito polnjenje s povečanim polnilnim tokom (3,8 A).

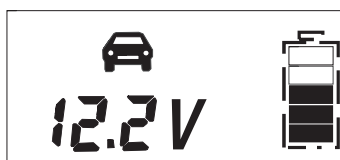
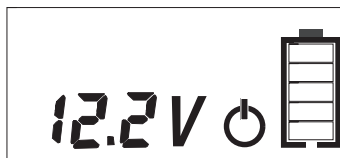
Če program izberete in zaženete s tipko MODE (7), se na prikazovalniku prikaže simbol programa .

Prikaz napetosti  V prikaže trenutno napetost akumulatorja ali **CHA**, čim je baterija popolnoma napolnjena.

Simbol akumulatorja na prikazovalniku prikaže stanje napolnjenosti akumulatorja.

Napolnjena polja kažejo trenutno prisotno kapaciteto, prazna pa napolnjenost, ki še ni bila dosežena. Utripajoči okvir okoli simbola akumulatorja kaže postopek polnjenja.

Akumulator je poln, ko so vsa polja polna in ko okvir ne utripa več. Polnilnik se potem preklopi na vzdrževalno polnjenje, ki akumulator ohranja v napolnjenem stanju.



Program za polnjenje *

Posebni program polnjenja za akumulatorje v motornih vozilih s kapaciteto od 14 do 120 Ah za nizke temperature pod 0 °C.

Učinkovito polnjenje s povišano polnilno napetostjo in visokim polnilnim tokom (3,8 A).

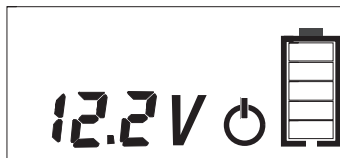
Če program izberete in zaženete s tipko MODE (7), se na prikazovalniku prikaže simbol programa *.

Prikaz napetosti $12.2V$ prikaže trenutno napetost akumulatorja ali **CHA**, čim je baterija popolnoma napolnjena.

Simbol akumulatorja na prikazovalniku prikaže stanje napolnjenosti akumulatorja.

Napolnjena polja kažejo trenutno prisotno kapaciteto, prazna pa napolnjenost, ki še ni bila dosežena. Utripajoči okvir okoli simbola akumulatorja kaže postopek polnjenja.

Akumulator je poln, ko so vsa polja polna in ko okvir ne utripa več. Polnilnik se potem preklopi na vzdrževalno polnjenje, ki akumulator ohranja v napolnjenem stanju.



3.5 Odstranjevanje polnilnika



Pozor

Izvlomite omrežni vtič iz vtičnice in upoštevajte zaporedje pri odklapanju. Tako preprečite nastajanje isker. Ker lahko pride pri polnjenju do tvorjenja visoko eksplozivnega plina, je to za vašo varnost izredno pomembno.

Polnilnik ločite od napajalnega omrežje. Potem akumulatorsko sponko odklopite z negativnega pola akumulatorja (črna sponka) oz. s sponke, s katero je povezana karoserija vozila. Potem akumulatorsko sponko odklopite s pozitivnega pola akumulatorja (rdeča sponka) oz. s sponke, s katero je povezan akumulator.






Opomba

Najpreprosteje je, da ravnate v obratnem vrstnem redu kot pri priključitvi polnilnika.

3.6 Posebne funkcije polnilnika

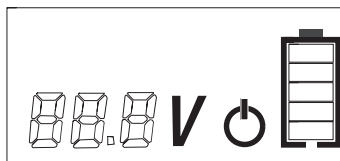
Obnovitev globoko izpraznjenega akumulatorja z napetostjo 12 V z impulznim polnjenjem

Globoko izpraznjeni akumulatorji z napetostjo 12 V se z impulznim polnjenjem predvidno prednapolnijo do napetosti 10,5 V. Po tem se polnjenje nadaljuje z nastavljenim programom ( ,  ali ), dokler ni dosežena polna kapaciteta. (Glejte tudi poglavje „Začetek polnjenja.“) Med polnjenjem deluje naprava z zmanjšanim tokom polnjenja, ki izmenoma znaša 0,07 in 0,8 A. Akumulator se s tem privede v običajno stanje delovanja.

Funkcija za zaščito pred napakami

Če pride med polnjenjem do kratkega stika, prekinitve stika ali napačne polaritete, polnilnik samodejno konča program polnjenja. Naprava se preklopi v pripravljenost.

Če je zaznana napačna polariteta, se dodatno vključi rdeči prikaz napake.



Zaščita pred pregrevanjem

Če temperatura hladilnika v polnilniku naraste do 100 °C, se tok polnjenja zmanjša, dokler temperatura ne pade nazaj v običajno območje.

Vzdrževalno polnjenje





Ko je akumulator popolnoma poln, se naprava samodejno preklopi na vzdrževalno polnjenje. Pri tem se glede na izmerjeno napetost polnjenje prekine ali pa se akumulator ohranja poln z majhnimi toki polnjenja (0,8/0,07 A).



Opomba

Akumulator lahko pustite trajno priključen na polnilnik, ne da bi prišlo do škode in zmanjšanja zmogljivosti. Vzdrževalno polnjenje lahko uporabite za nego akumulatorja.

Tehnični podatki

Model:	CPL-2054
Vhodna napetost:	220 V-240 V~50 Hz, 60 W
Tok polnjenja:	0,8 A za 6 V ali 12 V/1,2-14 Ah 3,8 A za 12 V/14-120 Ah
Primerni akumulatorji:	6 V: 1,2 Ah-14 Ah 12 V: 1,2 Ah-120 Ah
Funkcije:	Funkcija za trajno polnjenje Vzdrževalno polnjenje Funkcija za zaščito pred pregrevanjem, kratkim stikom in napačno polariteto Funkcija za obnovitev globoko izpraznjenih akumulatorjev (samo 12 V)
Programi za polnjenje: (napetost/ največji tok polnjenja)	6V / 0,8 A za akumulatorje 6 V / 1,2-14 Ah  / 0,8 A za akumulatorje 12 V / 1,2-14 Ah  / 3,8 A za akumulatorje 12 V / 14-120 Ah  / 3,8 A za akumulatorje 12 V / 14-120 Ah
Dolžini kablov:	Napajalni kabel: 1,8 m Kabel za akumulator: 1,95 m z izoliranimi sponkami za pole
Mere:	190 x 65 x 40 mm
Zaščita:	IP65
Zaščitni razred:	II 

Čiščenje in vzdrževanje

5



Pozor

Pred vsakim čiščenjem izvlecite napajalni vtič.

Nevarnost električnega udara!

Naprave nikoli ne potopite v vodo. Vdor vode lahko napravo poškoduje.

Napravo po potrebi očistite z mehko suho krpo, ki ne pušča vlaken.

Samo v primeru trdovratne umazanije očistite napravo z vlažno, dobro ožeto krpo in blagim, neabrazivnim čistilom, potem pa jo dobro posušite.

Odstranjevanje

6



Embalažni materiali so surovine, ki jih je mogoče znova uporabiti. Zaradi varovanja okolja jih vključite v postopek reciklaže.



Električnih in elektronskih naprav po trenutnih direktivah EU ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke. Stare naprave zavržite na zbirnih mestih za električne in elektronske odpadke. S tem pomembno prispevate k varstvu okolja.

Navodila za uporabo so vam na razpolago tudi v obliki prenosa podatkov s strežnika na odjemalca na www.wachsmuth-krogmann.com.